

Genre du véhicule Machine de travail lourde (vhc. spécial) *)	Marque de fabrication HYDROKRAN	Type Saturn 25	Fiche d'homologation N° CH : 5406 02
---	------------------------------------	-------------------	---

Constructeur SIG, Schweizerische Industriegesellschaft, Neuhausen et HYDROKRAN AG, 8152 Glattpfarr
 Identification "Saturn 25" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constr. de chaque côté, sur la tour
 N° du châssis à gauche, en haut, derrière la cabine
 Ident. du moteur "F8L 413" à l'arrière, en haut, sur le bloc
 Importateur princ. U. ROHRER - MARTI AG, Feumashinen, 3052 Zollikofen / BE
 Véhicule homologué 29.74.042 Signes fixes dans code du type 'Saturn 25'

Chassis	Moteur
Nombre d'essieux <u>2</u> Nombre de roues <u>4</u>	Marque <u>DEUTZ</u> Type <u>F8L 413</u>
Direction <u>mécanique avec assistance hydraulique</u>	Construction <u>V</u> Temps <u>4</u>
Transmission <u>automatique + boîte de réduction de boîte de distrib.</u>	Carburant <u>D</u> Position <u>arrière</u>
Nombre de vitesses <u>2 x 5</u> Entraînement <u>toutes roues **)</u>	Refroidiss. <u>air</u> Nombre cylindr. <u>8</u>
Frein de service <u>à air comprimé/hydraulique, 2 circuits chacun, à expansion interne, sur toutes les roues,</u>	Alésage <u>120</u> Course <u>125</u>
<u>soupape de réduction sur les roues arrière</u>	Cylindrée <u>11304</u> CV-impôt <u>57,57</u>
Frein auxiliaire <u>circuits AV ou AR du frein de service</u>	Puissance en CV <u>230 DIN</u> à t/min <u>2650</u>
Frein d'arrêt <u>à ressorts, à expansion interne, sur les 2 cardans</u>	Bruit <u>82</u> dB/A à t/min <u>2850</u>
Ralentisseur <u>sur échappement, non progressif</u>	Silencieux <u>1 = 1000 x 200 x 360 +)</u>
Contrôle 2 circ. <u>manomètre double + lampe-témoin + lampe-témoin sép.</u>	Mesure des gaz <u>Bacharach = 4,0</u>
	Déparasitage <u>-</u>

Carrosserie	Poids
Nombre de portes <u>2</u> Indic. vit. <u>km/h</u>	Poids à vide <u>9800</u> avant <u>11280</u> arrière <u>21080</u> total <u>21080</u>
Ceintures sécurité <u>-</u> Rétroviseur <u>à gauche + à droite</u>	Charge utile <u>-</u>
Cale <u>1/ 475x280x230</u> Attelage <u>-</u>	Poids total <u>9800</u> <u>11280</u> <u>21080</u> <u>21400</u>
Antivol <u>-</u>	Garantie fabr. <u>-</u>
Nombre de places <u>1</u> av <u>-</u> centre <u>-</u> ar <u>-</u>	Dimens. pneus <u>16,00-25</u> <u>16,00-25</u> (Variantes voir
Dimensions int. ext. <u>-</u> Empattements <u>3100</u> / <u>-</u>	Ply / bar <u>20 / 8,5</u> <u>20 / 8,5</u>
Longueur <u>-</u> <u>2500</u>	Charge <u>13400</u> <u>13400</u> remarques)
Largeur <u>-</u> <u>3500</u> Voie av <u>2060</u> ar <u>2060</u>	pour V max <u>65</u> <u>65</u>
Hauteur <u>-</u> Voies av <u>-</u> ar <u>-</u>	Garantie poids remorquable avec frein <u>-</u>
Porte à faux lat. av <u>2850</u> ar <u>4300</u> Braquage <u>g 17500 d 17700</u>	Garantie poids remorquable sans frein <u>-</u>
Distance volant - vers l'avant du véhicule <u>2550</u>	Garantie poids de l'ensemble <u>-</u>
	Poids remorquable testé <u>-</u>
	Vitesse maximale selon le constructeur <u>83,3</u> km/h
	Vitesse maximale testée selon tenue de route <u>65,0</u> km/h

Equipement	
Feux de route	CR (E)
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av L (E) CH 1080904 ar 2a (E)
Catadioptres	av - (E) I (E) ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E) - ar R (E)
Feux complément.	feu de gabarit R (E) à l'arrière sur la flèche
Eclairage plaque	1/ séparés
Essuie-glace	1 bulai avec/sans lave-glace
Avertisseurs	Bosch 0 320 203 013

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Machine de travail lourde (vhc. spécial)		
Marque et type	HYDROKRAN	Saturn	25
Homologation			
N°	CH 5406 02		
Carrosserie	grue		
Places	total	avant	1
Poids à vide	21080	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	57,57
Poids total	21080	Cylindrée	11304

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Véhicule spécial : poids
- **) Blocage des différentiels: automatique sur l'essieu avant, à commande pneumatique sur la boîte de distribution
- ***) Frein à ressorts : 2 ressorts, progressifs, pression au moyen d'une soupape à 4 circuits; libération de secours par réservoir séparé, bouton-poussoir dans la cabine; libération mécanique par câble de liaison.
- +) Insonorisation : l'intérieur du capot est enduit d'un revêtement insonorisant.

A noter dans le permis de circulation:

- marquage jaune/noir à l'avant et à l'arrière du véhicule, sur la flèche à l'avant et de chaque côté, sur panneau de marquage à l'arrière et latéralement sur toutes les béquilles;
- feu de gabarit rouge R (E) sur panneau arrière;
- signal selon l'art. 35/4 sous le porte à faux arrière;
- les plaques d'appui avant doivent être repliées à l'intérieur (OCE art. 25/1);
- le crochet de la grue doit être assuré au moyen d'un câble;
- lors de courses de transfert, la direction sur les roues arrière doit être bloquée;
- signal 65 km/h.

Lieu et date de l'homologation
Berne, 21.3.75

Homologation fédérale des types de véhicules